

## ■ プ ロ グ ラ ム ■

- 13:15 開 場
- 13:30 開 会 司会：待場裕子 日本ビジネス中国語学会理事  
 挨拶 榎原茂樹 日本ビジネス中国語学会理事長
- 13:40 講 演 I (講演1時間、質疑応答10分)  
 「中級から上級への中国語」、「日本人の学生 v s 中国人の学生」  
 大羽 りん (株)シー・コミュニケーションズ代表取締役  
 日本ビジネス中国語学会会員  
 ①中級から上級中国語への学習方法、お勧めの中国語テキストご紹介  
 ②日本人の学生、中国人の学生、それぞれの特徴と違い
- 14:50 講 演 II (講演1時間、質疑応答10分)  
 「中国の美術品オークションから見た中国美術品市場の現状」  
 橋本南都子 元獨協大学特任教授  
 中国美術品仲介、翻訳等に従事  
 日本ビジネス中国語学会理事  
 中国の美術品市場の成立は、16年前はじめて北京にあるオークション会社が事業を興したことが大きな契機となっている。近年、中国の経済各分野の状況については、日本の多くの方々には既に熟知されているが、美術市場については、あまり知られていない領域だと考え、講師の実務経験をもとに、その現状を紹介したい。
- 16:00 10月1日 国慶節 ビデオ紹介 (放映約30分)  
 中国は建国60周年を迎えました。国慶節の模様を収録ビデオで紹介
- 16:50 お知らせ  
 12月6日(日) 第18回ビジネス中国語検定試験
- 17:00 閉会

## 講 演 者 略 歴

- 大羽 りん 氏 1993年 慶応義塾大学文学部史学科東洋史専攻卒  
 1993-1997年  
 ニチメン株式会社(現双日株式会社)  
 中国部で中国ビジネスに従事  
 1998-2003年  
 株式会社日中技術交流サービス  
 中国語専門翻訳会社で翻訳・通訳業務  
 2003-2004年  
 三井物産株式会社(中国語翻訳専任)  
 2005年 株式会社シー・コミュニケーションを設立、  
 代表取締役に就任  
 翻訳、通訳の傍ら、専門学校講師として、  
 日中学生を指導
- 橋本南都子 氏 1959年 東京外国語大学中国語科卒  
 1961-1987年  
 明和産業(株)勤務  
 中国貿易に従事  
 1987-2003年  
 東海大学教授  
 2003-2006年  
 獨協大学特任教授  
 2006-2008年  
 中国嘉徳国際拍賣公司東京事務所代表  
 2008年末 同社を退社、現在はフリーで中国美術品の  
 仲介や翻訳業に従事。

## 第18回ビジネス中国語検定試験

2009年12月6日(日)

主催 日本ビジネス中国語学会

[申し込み先及び事務局]

〒530-0041 大阪市北区天神橋2北2-26  
マルサンビル4F (株)日中語学センター内  
Tel 06-6353-2442 Fax 06-6353-0664

2009年度検定実施要領

受験資格：年齢、性別、学歴、国籍に関係なく誰でも受験できます。

各級合格者の評価レベル：

- 四級 学習時間150時間程度でビジネスに初歩的に対応でき、基本的な意思疎通ができる。
- 三級 中国ビジネス全般に亘り、基本的な理解力、表現力を駆使しうるレベルで、簡単な通訳、翻訳もできる。
- 二級 中国ビジネス全般に亘り、相当な理解力、表現力を持った中国語を駆使しうるレベルで、一般的な通訳、翻訳もできる。
- 一級 中国ビジネス全般に亘り、相当高度な理解力、表現力を持った中国語を駆使しうるレベルで、かなり専門的な通訳、翻訳もできる。

受験料：

- 四級 4,000円 (学生半額 2,000円) 午前10:00-11:00(筆記試験)
- 三級 6,000円 (学生半額 3,000円) 午前10:00-11:30(筆記試験)
- 二級 8,000円 (学生半額 4,000円) 午前10:00-11:30(筆記試験)
- 一級 10,000円 (学生半額 5,000円) 午前10:00-11:30(大阪会場のみ)  
(一次筆記試験合格者は12月20日に2次オーラル試験)
- 三・四級併願 10,000円(学生半額 5,000円) 午前10:00-12:30(筆記試験)
- 二・三級併願 14,000円(学生半額 7,000円) 午前10:00-13:00(筆記試験)

試験会場：

- 大阪 会場：関西外国語大学 中宮キャンパス
  - 東京 会場：獨協大学 天野貞祐記念会館 5階501教室
  - 名古屋会場：名古屋外国語大学
  - 九州 会場：北九州市立大学 北方キャンパス
- ※受験申込方法など詳しくはパンフレットをご参照下さい。

## 第27回 ビジネス中国語セミナー

主催 日本ビジネス中国語学会

### 講演テーマ

1. 中級から上級への中国語学習方法、日本人の学生 vs 中国人の学生
2. 中国の美術品オークションから見た中国美術品市場の現状
3. ビデオ鑑賞 建国60周年の国慶節
4. ビジネス中国語検定試験のお知らせ

日時：2009年11月7日(土)

午後1時30分—5時 (午後1時15分 開場)

場所：日本青年館ホテル 503号会議室(本館5階)

2009年10月7日

関係各位:

日本ビジネス中国語学会  
会長 藤本 恒

## 第27回ビジネス中国語セミナー（東京）開催のご案内

日本ビジネス中国語学会主催の第27回ビジネス中国語セミナー（公開講演会・シンポジウム）を下記通り開催いたしますので、参加頂きたく、ご案内申し上げます。

参加ご希望の方は、10月30日（金）までに、事務局（電話：06-6353-2442 Fax：06-6353-0664 E-mail: busichuken@hotmail.co.jp）宛、ご連絡ください。参加費用は無料です。

— 記 —

日時 2009年11月7日（土）午後1時30分～5時  
於：日本青年館ホテル 5階 503号会議室

### 1. 講演その①

中級から上級への中国語、日本人の学生 v s 中国人の学生

講師： 大羽りん (株)シー・コミュニケーションズ代表取締役  
日本ビジネス中国語学会 会員

中級から上級中国語への学習方法、お勧めの中国語テキストご紹介。

日本人の学生、中国人の学生、それぞれの特徴と違い。

### 2. 講演その②

中国の美術品オークションから見た中国美術品市場の現状

講師： 橋本南都子 元獨協大学特任教授 日本ビジネス中国語学会 理事  
中国美術品仲介、翻訳等に従事

中国の美術品市場の成立は16年前はじめて北京にあるオークション会社が事業を興したことが大きな契機となっている。近年中国の経済各分野の状況については、日本の多くの方々は既に熟知されているが、美術市場については、あまり知られていない領域だと考え、講師の実務経験をもとに、その現状を紹介したい。

### 3. 10月1日国慶節をビデオ紹介

中国は建国60周年を迎えました。国慶節の様態を収録ビデオで紹介いたします。

### 4. ビジネス中国語検定試験のお知らせ

12月6日（日） 東京、大阪、名古屋、北九州で同時開催